

Un sistema per aiutare profughi e non udenti

In automatico garantisce traduzione nella lingua dei segni e in 120 idiomi, tra cui l'ucraino e quindi utile per l'accoglienza

CESENATICO

ANTONIO LOMBARDI

La possibilità di tradurre 120 diverse lingue negli uffici comunali. Interpreti Lis e traduttore simultaneo migliorano la comunicazione di Cesenatico anche nell'accoglienza ai profughi ucraini. In 3 sedi, quelle a maggiore contatto con il pubblico: all'Urp di via Moretti, all'ufficio turismo di viale Roma e al comando della polizia locale in via Marconi.

Aiuto con i profughi

In queste sedi è disponibile un servizio di interpretariato digitale che permette alle persone sorde e udenti di comunicare tra loro tramite videointerpreti Lis (Lingua dei segni italiana). Così come è stato attivato un traduttore simultaneo (tramite intelligenza artificiale) per stranieri con oltre 120 lingue a disposizione, ucraino compreso. Grazie al dispositivo TecnoAdil attivato in questi giorni. Il sistema si avvale dell'utilizzo di due tablet collegati tra loro che permettono una traduzione/trascrizione simultanea. Il servizio diventa fondamentale in questo momento di accoglienza dei profughi ucraini.

Inon udenti

Fondamentale anche il servizio di interpretariato digitale chiamato "Tellis" che permetterà alle persone sorde di poter comunicare con gli impiegati degli uffici



L'ufficio Urp di Cesenatico

grazie un interprete Lis collegato da remoto sia per appuntamenti in presenza che per telefonate e questo rappresenta un'assoluta novità. Si tratta di un innovativo servizio di interpretariato digitale specializzato nelle telecomunicazioni, che, grazie alla mediazione di interpreti Lis collegati da remoto, tramite labiolettura, messaggi di testo (chat) e altre modalità specifiche per i sordi oralisti garantisce pari opportunità comunicative, ad esempio per richiedere informazioni sui servizi comunali, con possibilità di contattare il Comune sia telefonicamente sia recandosi agli uffici, anche senza appuntamento. Le persone sorde possono usufruire gratuitamente del Servizio Tellis per il Comune: dai siti web del Comune e di Tellis sezione "Tellis accesso libero"; dall'app Tellis - sezione "Tellis accesso libero". Gli orari di apertu-

ra del servizio sono lunedì - mercoledì - venerdì dalle 9 alle 12, martedì dalle 15,30 alle 17; giovedì (solo telefonate) dalle 15 alle 17,30. Il servizio è ideato e reso possibile dal lavoro della cooperativa sociale "Service & Work" di Ravenna.

Il sindaco

Il sindaco Matteo Gozzoli spiega come l'attivazione di questo servizio fosse già in programma nell'ottica di far diventare Cesenatico un comune sempre più inclusivo. «Oltre alla preziosa opportunità per le persone sorde - dice - abbiamo a disposizione anche il servizio di traduzione simultanea in oltre 120 lingue, una opportunità in più fondamentale anche per migliorare l'accoglienza dei profughi ucraini che in questo momento è un tema molto delicato e importante».